

**DAIKIN**



# Instrukcja montażu

## Skraplacze chłodzone powietrzem

ERAP110MBYNN  
ERAP150MBYNN  
ERAP170MBYNN

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSPERKLÄRUNG  
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

### Daikin Europe N.V.

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (GB) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimageräte für die diese Erläuterung bestimmt ist;
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierop op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (IT) dichiara sotto la propria responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (BY) заявляе на асамоадказні тры адзіночкі тыя, якія ўключаны ў пералік апаратуры, з якой гэты заява звязаны;
- 08 (E) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

ERAP10MBYNN\*\*\*, ERAP150MBYNN\*\*\*, ERAP170MBYNN\*\*\*,  
\* = 1, 0, 1, 2, 3, ..., 9, A, B, C, ... Z

- 01 are in conformity with the following standards (s) or their normative document(s) provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (de) den folgenden Normen (en) oder einem anderen Normdokument (en) dokumenten entsprechend entsprechen unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 son conformes à la(s) norme(s) ou au(x) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;

### EN60335-2-40,

- 10 under/ragtagesis at bestemmelse i:
- 11 enigi vilkoren i:
- 12 giti/hendod ti bestemmelserne i:
- 01 conformément aux stipulations des:
- 02 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 spełniają te dyspozycje de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 (de) типично тув/дотривано тув/:
- 16 követi a(z):
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in urma prevederilor:

- 01 the **CE** and is judged positively by **CE**; according to **Certificat** **CE**;
- \*\* as set out in the Technical Construction File **CE**; and judged positively by **CE** (Modulo **CE** applicato **CE**);
- Certificat** **CE**; Risk category **CE**; Also refer to next page.
- 02 "wie in der **CE** aufgeführt und von **CE** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat** **CE**;
- \*\* wie in der Technischen Konstruktionsakte **CE** aufgeführt und von **CE** (Angeordnetes Modul **CE**) positiv ausgearbeitet gemäß **Zertifikat** **CE**; Risikokategorie **CE**; Siehe auch nächste Seite.
- 03 "le que défini dans **CE** et évalué positivement par **CE** conformément au **Certificat** **CE**;
- \*\* "le que stipulé dans le Fiche de Construction Technique **CE** et jugé positivement par **CE** (Module appliqué **CE**), conformément à la réglementation de risque **CE**;
- 04 "zoals vermeld in het Technische Constructie dossier door **CE** overeenkomstig **Certificat** **CE**;
- \*\* zoals vermeld in het Technische Constructie dossier door **CE** in orde bevonden door **CE** (Toegeweaste module **CE**) overeenkomstig **Certificat** **CE**; Risicocategorie **CE**; Zie ook de volgende pagina.
- 05 "com se establece en **CE** y es valorado positivamente por **CE** de acuerdo con el **Certificat** **CE**;
- \*\* "la como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **CE** y es juzgado positivamente por **CE** (Modulo aplicado **CE**) según el **Certificat** **CE**; Categoría de riesgo **CE**;
- 06 "conformément à la réglementation de risque **CE**;
- 07 "conformément à la réglementation de risque **CE**;
- 08 "conformément à la réglementation de risque **CE**;
- 09 "conformément à la réglementation de risque **CE**;

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - ЗАРБИЯНИЕ-О-ОТВОБЕТСТВИИ  
CE - OPEYDLESESKLERING  
CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 09 (NB) заявляет, исключившись под свою ответственность, что модель кондиционера воздуха, \*, которая описана в настоящем заявлении;
- 10 (GB) erklærer under eneansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører;
- 11 (S) deklarerar i egenansvar för att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innehar: att:
- 12 (N) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration inneharer at:
- 13 (NB) imolítja ykszönoma omalla vastuuliian, että tämän ilmoituksen tarkoituksena on ilmoittaa tilien mallit:
- 14 (E) prohláše ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se ova závazná vztahuje;
- 15 (HR) izjavljuje pod svojom vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova javna odnosi;
- 16 (L) telesa felfelöséggé tudatában kijelenti, hogy a klimatizációs modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
CE - ATBILĪTĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - UYUMLU LUK-BİLDİRİSİ

- 17 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
- 21 (NB) deklarierra na sava atpovēdzāt, že modeļi klimatizācijas ierīstas, za kurto se otnas taa deklariacija;
- 22 (L) vīstis sava atpovēdzāt, ka modeļi kondicionāru priekšas modelī, kuriem ir tāloms šā deklaratija;
- 23 (U) ar plni atbildību apliecinu, ka modeļi uzskaitīto modeļu gaba kondicionēji, uz kuriem attiecas šā deklarācija;
- 24 (S) vīstāšise na vāstru zodpovēdnost, že ielo klimatizācijas modeļi, na kōrs sa vztahuje tolu vīstāšise;
- 25 (B) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirim için olumlu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 16 (E) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 17 (S) deklarije na vāsna ir izvācna atpovēdzātā, že modeļa klimatizatoru, kļūvot jābūt nīmejša deklarācija;
- 18 (GB) declares the proprie responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates;
- 19 (E) z viso odgovornosti izjavljajo, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se zveza ta navata;
- 20 (NL) kimbla onder ielkellik vastuuteli, et klassewa deklaratson alle kulluvad klimasadamle modelid;
-

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSPRÄKLARUNG  
CE - DECLARAZIONE-DE-CONFORMITÀ  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSÄMMELSE

01 (EE) continuation of previous page:  
02 (E) Fortsetzung der vorherigen Seite:  
03 (E) suite de la page précédente:  
04 (NL) vervolg van vorige pagina:

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITÀ  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

05 (E) continuación de la página anterior:  
06 (I) continua dalla pagina precedente:  
07 (GR) συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:  
08 (NL) voortzetting van voorgaande side:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:  
02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:  
03 Specifications of conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:  
04 Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:  
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:  
06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

06 • Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)  
• Minimum maximum allowable temperature (TS):  
\*TSmin: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C)  
\*TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C)  
• Refrigerant: <R>  
• Setting of pressure safety device: <P> (bar)  
• Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate  
07 • Maximal zulassung Druck (PS): <P> (bar)  
• Minimal zulassung Temperatur (TS):  
\*TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: <L> (°C)  
\*TSmax: Sättigungstemperatur, die dem maximalen zulässigen Druck (PS) entspricht: <M> (°C)  
• Kältemittel: <R>  
• Einstellung von Druck/Sicherheitsvorrichtung: <P> (bar)  
• Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells  
08 • Pression maximale admissible (PS): <P> (bar)  
• Température minimum admissible (TS):  
\*TSmin: Température minimum admissible correspondant à la pression maximale admissible: <L> (°C)  
\*TSmax: Température saturée correspondante à la pression maximale admissible: <M> (°C)  
• Réfrigérant: <R>  
• Réglage du dispositif de sécurité de pression: <P> (bar)  
• Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaque signalétique du modèle  
09 • Maximaler zulassung Druck (PS): <P> (bar)  
• Minimaler zulassung Temperatur (TS):  
\*TSmin: Minimaltemperatur auf der Niederdruckseite: <L> (°C)  
\*TSmax: Sättigungstemperatur, die dem maximalen zulässigen Druck (PS) entspricht: <M> (°C)  
• Kœlmittel: <R>  
• Einstellung von druck/sicherheitsvorrichtung: <P> (bar)  
• Fabrikationsnummer et fabricationjahr: se rapporter à model nameplate  
10 • Pression máxima admisible (PS): <P> (bar)  
• Temperatura mínima admisible (TS):  
\*TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: <L> (°C)  
\*TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible: <M> (°C)  
• Refrigerante: <R>  
• Ajuste del dispositivo de seguridad: <P> (bar)  
• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

CE - DECLARAZIONE-DE-CONFORMITÀ  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ  
CE - OPEVLELSE/VERKLARING  
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSÄMMELSE

09 (EE) continuación de la página anterior:  
10 (EN) Fortsetzung der vorherigen Seite:  
11 (S) folytatás az előző oldalról:  
12 (NL) voortzetting van voorgaande side:

07 Προδιαγραφές σχεδίων που αφορούν με το οποίο σχετίζεται η δήλωση:  
08 Especificaciones de proyecto de los modelos a que se aplica esta declaración:  
09 Проектные характеристики моделей, к которым относится настоящее заявление:  
10 Typespecificatien voor de modellen, aan welke deze verklaring wordt toegekend:  
11 Designspecificationer for de modeller som denne erklæring vedrører:  
12 Konstruktionsspecificasjoner for de modeller som berøres av denne erklæringen:

10 • Maks. illatit trök (PS): <P> (bar)  
• Min. maks. tillatit temperatur (TS):  
\*TSmin: Min. temperatur på trycklågssidan: <L> (°C)  
\*TSmax: Måstet temperatur svarende til maks. tillatit trök (PS): <M> (°C)  
• Køltemiddel: <R>  
• Indstilling af tryk/sikkerhedsanordning: <P> (bar)  
• Produktionsnummer og fremstillingsår: se modelens tekniske tegninger  
11 • Maximal tillatit trök (PS): <P> (bar)  
• Minimal tillatit temperatur (TS):  
\*TSmin: Minimumtemperatur på tryklågssiden: <L> (°C)  
\*TSmax: Måstetemperatur som motsvarer maksimal tillatit trök (PS): <M> (°C)  
• Køltemiddel: <R>  
• Indstilling af tryk/sikkerhedsanordning: <P> (bar)  
• Tryk/sikkerhedsanordningens tryk: <P> (bar)  
• Produktionsnummer og fremstillingsår: se modelens tekniske tegninger  
12 • Maximal tillatit trök (PS): <P> (bar)  
• Minimal tillatit temperatur (TS):  
\*TSmin: Minimumtemperatur på tryklågssiden: <L> (°C)  
\*TSmax: Måstetemperatur som svarer med maksimal tillatit trök (PS): <M> (°C)  
• Køltemiddel: <R>  
• Indstilling af sikkerhedsanordning for tryk: <P> (bar)  
• Produktionsnummer og fremstillingsår: se modelens tekniske tegninger  
13 • Surimi sallita paine (PS): <P> (bar)  
• Puhdistuslämpötila rajoitus (TS):  
\*TSmin: Alhaisin maadampainepainetta (PS) vastava lämpötilä rajoitus: <L> (°C)  
\*TSmax: Suurinta sallittua painetta (PS) vastava lämpötilä rajoitus: <M> (°C)  
• Kylmäaine: <R>  
• Lämpösuojalaitteen asetus: <P> (bar)  
• Lämpösuojalaitteen ja valmistusvuoden tiedot (TS):  
\*TSmin: Minimillinen painetta nkökälvosträn: <L> (°C)  
\*TSmax: Säätövuona painetta odovoidittain maksimillinen painustien lämpö (TS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Varnostní ústrojenie na ochranu pred nadmernou tlakom: <P> (bar)  
• Výrobné číslo a rok výroby: vz typový štítek modelu

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

15 (EE) nastanak s prethodne stranice:  
16 (H) folytatás az előző oldalról:  
17 (C) ciąg dalszy z poprzedniej strony:  
18 (RO) continuarea paginii anterioare:

13 Tâta ilmoitusta koskevien mallien rakennusmääritykset:  
14 Specificace designu modelů, na kterým se vztahuje tato prohlášení:  
15 Specificakcija dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi:  
16 A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői:  
17 Specificakcija konstrukcijskih modela, kojihm dođyć deklaracija:  
18 Specificatiile de proiectare ale modelelor, la care se referă această declarație:  
19 Specificacije tehničke nacrtu za modele, na katere se nanasja ta deklaracija:

19 • Maksimální dovolitý tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimální maximální dovolená teplota (TS):  
\*TSmin: Minimální teplota na nízkotlakové straně: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, která odpovídá s maximální dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavení varnostní naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico  
20 • Maksimálna dovoľná tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálna maximálna dovolená teplota (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkej tlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
21 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
22 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a alsó nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
23 • Maksimálna prijavljiva tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimalna prijavljiva temperatura (TS):  
\*TSmin: Minimalna temperatura pri najnižjem tlaku: <L> (°C)  
\*TSmax: Temperatura pri največji dovoljeni tlaku: <M> (°C)  
• Šaltivo: <R>  
• Nastavitev varnostne naprave za tlak: <P> (bar)  
• Posledni šteta in leto proizvodnje: poglejte napisno ploščico  
24 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
25 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
26 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
27 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
28 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
29 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
30 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
31 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
32 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
33 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
34 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
35 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
36 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
37 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
38 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
39 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
40 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
41 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
42 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
43 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
44 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
45 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
46 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
47 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
48 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
49 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
50 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
51 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
52 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
53 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
54 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
55 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
56 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
57 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
58 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
59 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
60 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
61 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
62 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
63 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
64 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
65 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
66 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
67 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
68 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
69 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűtőközeg: <R>  
• A nyomásbiztonsági berendezés beállítása: <P> (bar)  
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a bevezetői adattáblán  
70 • Maksimálny dovolený tlak (PS): <P> (bar)  
• Minimálny maximálny dovolený tlak (TS):  
\*TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovú stranu: <L> (°C)  
\*TSmax: Nasycená teplota, ktorá zodpovedá maximálnemu dovolenému tlaku (PS): <M> (°C)  
• Chladivo: <R>  
• Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)  
• Tovarská številka a rok výroby: náhľad na výrobnom štítku modelu  
71 • Maksimális megengedett nyomás (PS): <P> (bar)  
• Minimális megengedett hőmérséklet (TS):  
\*TSmin: Legkevesebb megengedett hőmérséklet a felső nyomású oldalon: <L> (°C)  
\*TSmax: A legmagyobb megengedett hőmérséklet (PS) megengedett hőtartélag hőmérséklet (TS): <M> (°C)  
• Hűt

## Spis treści

Strona

Wstęp .....	1
Dane techniczne .....	1
Parametry elektryczne .....	1
Opcje i właściwości .....	1
Warunki eksploatacji .....	2
Główne elementy .....	2
Wybór miejsca montażu .....	2
Dokonywanie przeglądu urządzenia i obchodzenie się z nim .....	2
Rozpakowanie i lokalizacja urządzenia .....	2
Ważne informacje dotyczące używanego czynnika chłodniczego .....	3
Obieg czynnika chłodniczego .....	3
Wymiarowanie i instalacja obiegu czynnika chłodniczego .....	3
Podłączanie urządzenia do instalacji czynnika chłodniczego .....	3
Okablowanie w miejscu instalacji .....	4
Spis elementów .....	4
Wymagania dotyczące obwodu zasilania i okablowania .....	4
Podłączanie zasilania skraplacza chłodzonego powietrzem .....	4
Instalacja czujnika termostatycznego (R4T) .....	4
Kable połączeniowe .....	4
Przewód cyfrowego panelu zdalnego sterowania .....	4
Przed uruchomieniem .....	5
Dostosowywanie parametrów w menu serwisowym .....	5
Co dalej .....	6

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup klimatyzatora firmy Daikin.



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO ROZRUCHU URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. INSTRUKCJI NIE NALEŻY WYRZUCAĆ. POWINNA ONA ZNALEŻĆ SIĘ W ARCHIWUM, ABY MOŻNA Z NIEJ BYŁO KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

NIEPRAWIDŁOWY MONTAŻ LUB PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA I AKCESORIÓW MOŻE SPOWODOWAĆ PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, ZWARCIA, WYCIEKI, POŻAR LUB INNE USZKODZENIA SPRZĘTU. NALEŻY STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE AKCESORIA PRODUKCJI FIRMY DAIKIN, ZAPROJEKTOWANE SPECJALNIE Z MYŚLĄ O WYKORZYSTANIU Z OPISYWANYMI URZĄDZENIAMI; AKCESORIA POWINNY BYĆ INSTALOWANE PRZEZ OSOBĘ WYKWAŁIFIKOWANĄ.

W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI CO DO PROCEDURY MONTAŻU LUB EKSPLOATACJI, NALEŻY ZAWSZE ZWRACAĆ SIĘ DO DEALERA FIRMY DAIKIN.

## Wstęp

Chłodzone powietrzem skraplacze Daikin ERAP110~170MBYNN są przeznaczone do instalacji na zewnątrz i do zastosowania w chłodnictwie. Urządzenia są dostępne w 3 rozmiarach standardowych, o znamionowej wydajności chłodniczej 100, 135 i 160 kW.

W niniejszej instrukcji montażu opisano procedury rozpakowywania, montażu i podłączania urządzeń z rodziny ERAP.

Dane techniczne<sup>(1)</sup>

Model ERAP	110	150	170
Wymiary W x Sz x Gł (mm)	2160x2340x2238		
Masa (kg)	1326	1440	1516
<b>Przylączy:</b>			
- przewód płynnego czynnika chłodniczego (cale)	7/8"		
- przewód ssawny (mm)	2-1/8"		
- wylot zaworu ciśnieniowego bezpieczeństwa (cale)	FNPT 1"		

Parametry elektryczne<sup>(1)</sup>

Model ERAP	110	150	170
<b>Obwód zasilania</b>			
- Fazy	3~		
- Częstotliwość (Hz)	50		
- Napięcie (V)	400		
- Tolerancja napięcia (%)	±10		

Opcje i właściwości<sup>(1)</sup>

## Opcje

- Zawór odcinający po stronie ssawnej
- Amperomierz i woltomierz
- Główny wyłącznik elektryczny
- Podwójny ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa na skraplaczu
- Tryb pracy cichej
- Siatki zabezpieczające skraplacz
- Złącze BMS (MODBUS/J-BUS, BACNET, LON)

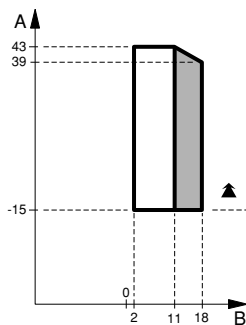
## Właściwości

- Bezstopniowe sterowanie wydajnością (30%~100%)
- Praca w niskiej temperaturze otoczenia (-15°C)
- Zawór elektromagnetyczny na przewodzie cieczowym
- Styki beznapięciowe
  - stycznik obsługowy/pompy lub wentylatora
  - alarm
  - obwód roboczy
- Konfigurowalne styki beznapięciowe
  - sygnał 100% obciążenia
  - druga pompa parownika
- Wejście zdalne
  - styki blokujące np. przepływ wody lub gorącego powietrza
- Konfigurowalne wejścia zdalne
  - zdalne uruchamianie/zatrzymanie
  - włączanie/wyłączanie ograniczenia wydajności<sup>(2)</sup>
- Wybór języka
- Włącznik czasowy

(1) Szczegółowe dane techniczne, listę opcji oraz opis właściwości można znaleźć w instrukcji obsługi lub w instrukcji serwisowej.

(2) Może służyć do obniżania wydajności przy pracy w nocy i/lub ograniczania mocy szczytowej; miernik kWh jest podłączony do stycznika. Uaktywnienie stycznika powoduje ograniczenie wydajności obwodu do zadanej wartości.

## Warunki eksploatacji



- A Temperatura zewnętrzna (°C t. such.)  
 B Temperatura parowania (°C) (punkt rosy na ssaniu)
- Standardowy zakres pracy  
 Standardowy  
 Zakres pracy o obniżonej wydajności

## Główne elementy (należy skorzystać ze schematu dostarczonego z urządzeniem)

- 1 Skraplacz
- 2 Sprężarka 1 (M1C) z ciśnieniowym zaworem bezpieczeństwa
- 3 Zawór odcinający po stronie wylotowej
- 4 Zawór odcinający cieczowy
- 5 Zawór odcinający po stronie ssawnej
- 6 Linia ssawna
- 7 Przewód cieczowy
- 8 Suszarka + zawór napełniania
- 9 Złącze zasilania
- 10 Wylącznik awaryjny (S5E)
- 11 Skrzynka elektryczna
- 12 Cyfrowy panel sterowania z wyświetlaczem
- 13 Belka do transportu
- 14 Czujnik temperatury otoczenia (R5T)
- 15 Doprowadzenie okablowania zewnętrznego
- 16 Główny wylącznik elektryczny (opcjonalny – S13S)

## Wybór miejsca montażu

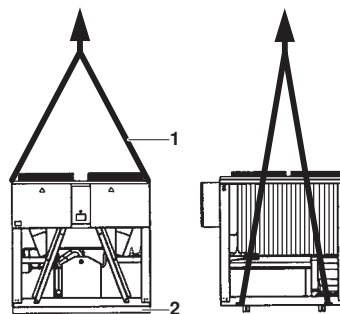
Jest to produkt klasy A. W otoczeniu domowym produkt ten może powodować zakłócenia radiowe, w przypadku których użytkownik może być zmuszony do podjęcia stosownych środków zaradczych.

Urządzenia są przystosowane do montażu na dachu albo na poziomie gruntu i powinny być montowane w miejscach spełniających następujące wymagania:

- 1 Fundament musi być na tyle wytrzymały, by utrzymać ciężar urządzenia i zapobiec powstawaniu wibracji oraz hałasu. Powierzchnia fundamentu musi być płaska.
- 2 Wokół urządzenia musi być wystarczająco dużo wolnego miejsca, by możliwe było wykonanie czynności serwisowych i dość miejsca na wlot i wylot powietrza (patrz instrukcja obsługi).
- 3 W miejscu instalacji nie może występować ryzyko pożaru spowodowanego wyciekami palnego gazu.
- 4 Wybierając miejsce instalacji urządzenia należy zwrócić uwagę, by wydychane powietrze ani hałas wytwarzany przez urządzenie nikomu nie przeszkadzały.
- 5 Należy upewnić się, że wlot ani wylot urządzenia nie jest ustawiony pod wiatr. Wiatr wiejący bezpośrednio w kierunku urządzenia będzie zakłócał jego pracę. W razie potrzeby należy zastosować wiatrochron.

## Dokonywanie przeglądu urządzenia i obchodzenie się z nim

W czasie odbioru należy skontrolować urządzenie i niezwłocznie zgłosić wszelkie uszkodzenia przewoźnikowi.



Przenosząc urządzenie, należy brać pod uwagę następujące wskazówki:

- 1 Urządzenie najlepiej podnosić w skrzyni, przy użyciu 2 pasów, zgodnie z instrukcją umieszczoną na urządzeniu. Każda z lin (1) używanych do podnoszenia urządzenia musi mieć długość co najmniej 6 m.
- 2 Pod urządzenie są położone drewniane belki (2) – przed przystąpieniem do montażu należy je usunąć.

### UWAGA



Należy w miarę możliwości unikać wiercenia otworów w urządzeniu. Jeśli wiercenie jest nieuniknione, należy dokładnie opiliować krawędzie otworu, aby zapobiec rdzewieniu!

## Rozpakowanie i lokalizacja urządzenia

- 1 Usunąć drewniane belki spod urządzenia.
- 2 W przypadku, gdy urządzenie jest montowane na dachu albo w innym miejscu, w którym hałas i wibracje stanowią istotny problem, zamontuj tłumiki drgań.
- 3 Umieść urządzenie na stabilnym i równym fundamencie.

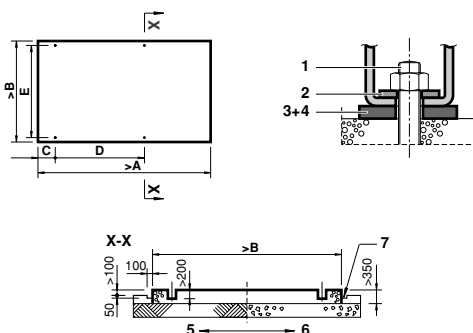
### Montaż na dachu:

Urządzenie należy zamontować na ramie z ceowników lub dwuteowników albo na betonowym fundamencie.

### Montaż na poziomie gruntu:

Urządzenie należy zamontować na litej podstawie. Zaleca się przymocowanie urządzenia do betonowego fundamentu śrubami kotwowymi.

### Montaż na poziomie gruntu:



- Betonowy fundament powinien wystawać na około 100 mm nad poziom podłogi, co ułatwi montaż przewodów i poprawi warunki odprowadzania skroplin.

Model	Śruba kotwowa					średnica	Szt.
	A	B	C	D	E		
ERAP110	3000	2210	410	1215	2125	M16X200	4
ERAP150	3000	2210	410	1215	2125	M16X200	4
ERAP170	3000	2210	410	1215	2125	M16X200	4

- Upewnij się, że powierzchnia fundamentu jest równa i płaska.
- Osadź śruby kotwowe (1) w betonowym fundamencie. Ostatecznie mocując urządzenie za pomocą tych śrub, koniecznie zamontuj – w sposób pokazany na rysunku – podkładki dla ceownika DIN434 (2) oraz obie podkładki gumowe (3, nie należą do wyposażenia) oraz arkusze surowego korka lub gumy (4, nie należą do wyposażenia) w celu zapewnienia lepszej ochrony przed wibracjami.

**UWAGA**



- Wymiary w tabeli podano przy założeniu, że urządzenie jest osadzone na gruncie (5) albo na betonowej podłodze (6). Jeśli urządzenie jest osadzone na sztywnej podłodze, można uwzględnić w grubości podstawy grubość betonowej podłogi.
- Stosunek składników betonu: cement 1, piasek 2, żwir 3. Co 300 mm należy umieścić żelazne pręty zbrojeniowe o średnicy Ø10. Krawędź betonowej podstawy należy ścinać.

## Ważne informacje dotyczące używanego czynnika chłodniczego

Ten produkt został fabrycznie napełniony azotem (N2).

Układ czynnika chłodniczego jest przeznaczony do napełnienia fluorowanymi gazami cieplarnianymi objętymi uzgodnieniami Protokołu z Kioto. Gazów tych nie wolno uwalniać do atmosfery.

Rodzaj czynnika chłodniczego: R407C

Wskaźnik GWP<sup>(1)</sup>: 1652,5

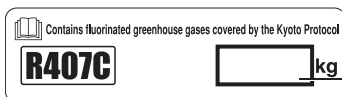
<sup>(1)</sup> GWP = wskaźnik odzwierciedlający potencjał tworzenia efektu cieplarnianego

Używając niezmywalnego tuszu, proszę wpisać następujące informacje:

- łączna ilość czynnika chłodniczego

na etykiecie informującej o ilości czynnika chłodniczego, dołączonej do produktu.

Wypełnioną etykietę należy umieścić na produkcie w pobliżu króćca do napełniania (np. po wewnętrznej stronie pokrywy serwisowej).



- 1 łączna ilość czynnika chłodniczego
- 2 Zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte uzgodnieniami Protokołu z Kioto

## Obieg czynnika chłodniczego

### Wymiarowanie i instalacja obiegu czynnika chłodniczego

Instalacji obiegu czynnika chłodniczego powinien dokonać technik dysponujący właściwymi uprawnieniami; instalacja musi spełniać wymogi wszystkich przepisów UE oraz krajowych.

W celu minimalizacji utraty wydajności zalecane jest takie zwymiarowanie przewodów, aby spadek ciśnienia na każdym z nich nie powodował spadku temperatury parowania o więcej niż 1°C.

Z tego względu zaleca się, aby długość równoważna przewodu nie wykroczyła poza zakres podany poniżej:

Przewód cieczowy: długość równoważna (m)

	ERAP110	ERAP150	ERAP170
7/8"	34	17	13
1"	50	34	25
1-1/8"	100	100	50

Przewód ssawny: długość równoważna (m)

	ERAP110	ERAP150	ERAP170
2-1/8"	25	17	13
2-1/2"	50	34	25
2-5/8"	100	50	34

Długość równoważna=zmierzona długość przewodu+A x liczba kolan.

A=0,5/m kolana na przewodzie cieczowym

A=1,5/m kolana na przewodzie ssawnym

**UWAGA**



W celu zapewnienia powrotu oleju do sprężarki na przewodach wznoszących się linii ssawnej nie wolno używać przewodów o średnicy powyżej 2-1/8 cala (dotyczy modelu ERAP110) lub 2-5/8 cala (dotyczy modeli ERAP150 i ERAP170)! W razie potrzeby należy zastosować podwójne przewody na odcinkach wznoszących się przewodów ssawnych.

**UWAGA**



Na przewodzie cieczowym, możliwie najbliżej zbiornika rozprężnego parownika należy koniecznie zainstalować wziernik.

### Podłączanie urządzenia do instalacji czynnika chłodniczego

Należy przeciąć przewody rurowe (zostanie uwolniony azot użyty do wstępnego napełnienia) i niezwłocznie podłączyć do obiegu czynnika chłodniczego. Niezwłocznie po podłączeniu należy rozpocząć wytwarzanie próżni.

Pod żadnym pozorem nie należy pozostawiać "otwartego" skraplacza na dłuższy czas; ze względu na silnie higroskopijne właściwości oleju grozi to bowiem niezwłocznym zanieczyszczeniem w wyniku kontaktu z powietrzem!

Należy otworzyć zawory odcinające na przewodzie cieczowym, na tłoczeniu i po stronie ssawnej (jeśli występują). Należy wytworzyć próżnię i przeprowadzić próbę szczelności.

Wstępnie napełnij czynnikiem R407C w następującej ilości:

Napełnienie czynnikiem [kg]=①+②xm<sup>FL</sup>+③xm<sup>FS</sup>+④x0,5

	ERAP110	ERAP150	ERAP170
① kg	31	32	32
② kg/m		③	kg/m
7/8"	0,33	2-1/8"	0,040
1"	0,45	2-1/2"	0,056
1-1/8"	0,58	2-5/8"	0,061

② = ciężar czynnika chłodniczego na metr przewodu cieczowego instalacji (kg/m)

③ = ciężar czynnika chłodniczego na metr przewodu ssawnego instalacji (kg/m)

m<sup>FS</sup> = łączna długość przewodu ssawnego w instalacji (m)

m<sup>FL</sup> = łączna długość przewodu cieczowego w instalacji (m)

④ = objętość czynnika chłodniczego w parowniku instalacji (dm<sup>3</sup>)

**UWAGA**



Po wykonaniu czynności wymienionych na liście kontrolnej urządzenia należy uruchomić, ustawiając wydajność nie większą niż 40%, dopóki urządzenie nie zostanie całkowicie napełnione.

W celu ostatecznego napełnienia:

- Sprawdź przy 100% i 70% obciążeniu, czy we wzierniku nie są widoczne pęcherzyki.
- Sprawdź, czy przechłodzenie wynosi >3°C a przegrzanie mieści się w zakresie od 4°C do 10°C.
- Wypełnij pole dotyczące ostatecznego napełnienia na tabliczce znamionowej urządzenia.

## Okablowanie w miejscu instalacji

### UWAGA



Okablowanie i elementy elektryczne muszą być montowane przez uprawnionego elektryka i zgodne z odpowiednimi przepisami europejskimi oraz krajowymi.

Okablowanie musi być instalowane zgodnie ze schematem dostarczonym wraz z urządzeniem i instrukcjami podanymi poniżej.

Należy koniecznie stosować oddzielne źródło zasilania. Nigdy nie używać zasilania wykorzystywanego równolegle przez inne urządzenie.

### UWAGA



Wykonując wszelkie czynności związane z instalacją elektryczną urządzenia, należy posługiwać się schematem elektrycznym, co pozwoli lepiej zrozumieć zasadę działania urządzenia.

## Spis elementów

F1,2,3U	.....	Główne bezpieczniki urządzenia
H1P	.....	Lampka kontrolna pracy (ogólna)
H2P	.....	Lampka kontrolna alarmu
H3P	.....	Lampka kontrolna pracy obwodu
L1,2,3	.....	Złącza główne
PE	.....	Główne złącze uziemienia
S6S	.....	Wejście konfigurowalne 1
S9L	.....	Styk (zwarty, gdy działa wentylator/pompa)
S10S	.....	Wejście konfigurowalne 2
S11S	.....	Wejście konfigurowalne 3
S12S	.....	Wejście konfigurowalne 4
S13S	.....	Wyłącznik główny
---	.....	Okablowanie w miejscu instalacji

## Wymagania dotyczące obwodu zasilania i okablowania

- 1 Zasilanie elektryczne urządzenia powinno być podłączone w taki sposób, by dało się je włączać i wyłączać niezależnie od zasilania pozostałych urządzeń w instalacji przemysłowej.
- 2 Urządzenie należy podłączyć do obwodu zasilania. Obwód ten musi być w odpowiedni sposób zabezpieczony, tj. wyposażony w wyłącznik główny, bezpiecznik zwłoczny na każdej fazie oraz detektor prądu upływowego. Zalecenia dotyczące bezpieczników podano na schemacie elektrycznym dostarczonym z urządzeniem.



Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń należy odciąć zasilanie (wyłączyć wyłącznik główny, wyjąć lub wyłączyć bezpieczniki).

## Podłączanie zasilania skraplacza chłodzonego powietrzem

- 1 Za pomocą odpowiedniego kabla podłącz obwód zasilania do złączy L1, L2 i L3 urządzenia.  
W przypadku, gdy w urządzeniu zainstalowany jest opcjonalny "główny wyłącznik elektryczny", obwód zasilania musi być podłączony do złączy 2, 4 i 6 głównego wyłącznika.
- 2 Podłącz przewód uziemiający (żółto-zielony) do złącza uziemienia PE.

## Instalacja czujnika termostatycznego (R4T)

Wraz z urządzeniem dostarczany jest czujnik termostatyczny z przewodem o długości 12 m; znajduje się on zwinięty w skrzynce elektrycznej.

- W przypadku parowników chłodzonych wodą czujnik ten należy zamontować w uchwycie czujnika parownika.
- W przypadku urządzeń do uzdatniania powietrza czujnik ten należy zamontować w uchwycie czujnika obiegu wodnego parownika chłodzonego powietrzem.

Przykłady konfiguracji urządzenia zawiera również "Załącznik I" na stronie 7.

## Kable połączeniowe

- Należy w taki sposób wykonać połączenia, by sprężarka nie włączała się, jeśli nie działa wentylator. W tym celu w skrzynce elektrycznej udostępniono 2 zapasowe zaciski. Należy skorzystać ze schematu elektrycznego dostarczonego z urządzeniem.
- Styki beznapięciowe  
Sterownik jest wyposażony w styki beznapięciowe, przekazujące informacje o stanie urządzenia. Styki te można podłączyć w sposób przedstawiony na schemacie elektrycznym. Maksymalny dopuszczalny prąd to 4 A.
- Wejścia zdalne  
Oprócz styków beznapięciowych istnieje także możliwość zamontowania zdalnych wejść. Sposób montażu przedstawiono na schemacie elektrycznym.

## Przewód cyfrowego panelu zdalnego sterowania (Opis

cyfrowego panelu zdalnego sterowania znajduje się w instrukcji obsługi)

- 1 Jeśli wygodniej jest obsługiwać urządzenie z pewnej odległości, istnieje możliwość podłączenia cyfrowego panelu zdalnego sterowania do płytki drukowanej urządzenia. Należy użyć w tym celu kabla 6-żyłowego i złącza umieszczonego z tyłu panelu. Maksymalna dopuszczalna długość kabla wynosi do 600 metrów. Parametry kabla: 6-żyłowy kabel telefoniczny o maksymalnej rezystancji 0,1  $\Omega$ /m.
- 2 Jeśli urządzenie jest sterowane na odległość i stosowany jest zastępczy przewód o parametrach podanych powyżej, należy zakryć otwór w pokrywie skrzynki elektrycznej dołączoną płytką poliwęglanową.

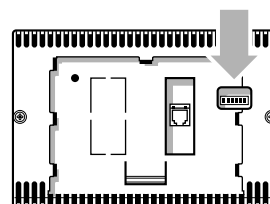
## Ustawianie adresów w cyfrowym panelu zdalnego sterowania

Gdy używany jest cyfrowy panel zdalnego sterowania, konieczne jest ustawienie adresu za pomocą mikroprzełączników, w sposób przedstawiony na poniższym rysunku:

Adres na panelu zdalnego sterowania




## Gdzie szukać mikroprzełączników na panelu zdalnego sterowania




Aby uniknąć uszkodzenia wyświetlacza ciekłokrystalicznego na panelu w sezonie zimowym, nie należy wyłączać głównego zasilania.

## Przed uruchomieniem

**UWAGA**  Po podłączeniu urządzenia do centrali klimatyzacyjnej urządzenia nie należy włączać, nawet na krótko, przed zatwierdzeniem wszystkich punktów poniższej listy kontrolnej.

Po sprawdzeniu zaznacz ✓	standardowe czynności przed uruchomieniem urządzenia
<input type="checkbox"/>	1 Sprawdzić, czy nie ma <b>uszkodzeń zewnętrznych</b> .
<input type="checkbox"/>	2 Otworzyć wszystkie <b>zawory odcinające</b> oznaczone czerwoną etykietą: "OPEN THIS VALVE BEFORE OPERATION". (Należy całkowicie otworzyć zawory odcinające na przewodzie cieczowym, na tłoczeniu i po stronie ssawnej (jeśli występuje)).
<input type="checkbox"/>	3 Zamontować <b>bezpieczniki główne, detektor prądu upływowego i wyłącznik główny</b> . Zalecane bezpieczniki: aM zgodne z normą IEC 269-2. <i>Parametry podano na schemacie elektrycznym.</i>
<input type="checkbox"/>	4 Włączyć zasilanie główne i sprawdzić, czy napięcie nie wykracza bardziej niż o $\pm 10\%$ poza napięcie podane na tabliczce znamionowej. Główne <b>zasilanie elektryczne</b> powinno być podłączone w taki sposób, by dało się je włączać i wyłączać niezależnie od zasilania pozostałych urządzeń w instalacji przemysłowej. <i>Patrz schemat elektryczny, złącza L1, L2 i L3.</i>
<input type="checkbox"/>	5 Podłączyć czujnik przepływu powietrza/wody, tak aby urządzenie mogło działać tylko przy działającej pompie wody/wentylatorze i dostatecznym przepływie.
<input type="checkbox"/>	6 Sprawdzić <b>poziom oleju</b> w sprężarkach.
<input type="checkbox"/>	7 Podłączyć opcjonalne przewody elektryczne <b>zdalnych wskaźników</b> .

**UWAGA**  **■** Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy koniecznie zapoznać się z dołączoną do niego instrukcją obsługi. Pozwoli ona lepiej zrozumieć zasady obsługi urządzenia i jego elektronicznego panelu sterowania.

**■** Po zamontowaniu urządzenia należy zamknąć wszystkie skrzynki elektryczne.

Potwierdzam wykonanie wszystkich powyższych czynności.

Data \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_











Zachować na przyszłość.

## Dostosowywanie parametrów w menu serwisowym



Parametry może zmieniać tylko uprawniony technik.

Aby zmienić ustawienie w menu serwisowym:

- 1 Przejdź do menu ustawień użytkownika w sposób opisany w instrukcji obsługi, a następnie naciśnij klawisz , aby przejść do ostatniego ekranu i wejść do menu serwisowego (jest to możliwe tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone).
- 2 Wprowadź poprawne hasło za pomocą klawiszy  i . Hasło podane jest w instrukcji serwisowej.
- 3 Naciśnij , aby potwierdzić hasło i wejść do menu serwisowego.
- 4 Za pomocą klawiszy  i  przejdź do ekranu zawierającego parametr, który chcesz zmodyfikować.
- 5 Za pomocą przycisku  ustaw kursor za parametrem, który ma zostać zmodyfikowany.
- 6 Wybierz odpowiednie ustawienie za pomocą klawiszy  i .
- 7 Naciśnij , aby zatwierdzić modyfikację. Po zatwierdzeniu zmiany kursor przechodzi do następnego parametru, który można teraz zmodyfikować.
- 8 Po zakończeniu modyfikowania parametrów na danym ekranie, umieść kursor w lewym górnym rogu ekranu.
- 9 Powtórz procedurę od kroku 4, aby zmodyfikować pozostałe parametry.

### Ustawianie minimalnej temperatury

W menu serwisowym można zmienić minimalną dopuszczalną temperaturę (MIN. OUTWATER).

W przypadku parowników chłodzonych wodą:

- Upewnij się, że do układu wodnego dodano wystarczającą ilość glikolu, zgodnie z tabelą.
- Upewnij się, że limit bezpieczeństwa niskiego ciśnienia został obniżony zgodnie z tabelą.

		minimalna temp. wody na wylocie (MIN. OUTWATER)			
		2°C	0°C	-5°C	-10°C
Masa glikolu etylenowego	(%)	10	20	30	40
Masa glikolu propylenowego	(%)	15	25	35	40
Ustawienie niskiego ciśnienia	(bary)	1,3	1,1	0,6	0,2



Nieprawidłowe ustawienie minimalnej temperatury wody na wylocie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.

### Ustawianie hasła zerowania zabezpieczenia

Domyślnie przed wyzerowaniem zabezpieczenia urządzenie pyta o hasło użytkownika; uniemożliwia to wyzerowanie zabezpieczeń przez osoby niewykwalifikowane.

Hasło można jednak zmienić na hasło serwisowe (SERVICE PASSWORD) albo w ogóle wyeliminować (NONE).

**UWAGA**



Ponieważ nieprawidłowe wyzerowanie zabezpieczeń może spowodować uszkodzenie urządzenia, zaleca się pozostanie przy ustawieniu domyślnym — USER PASSWORD.



## Definiowanie konfigurowalnych wejść i wyjść

Oprócz stałych wejść i wyjść cyfrowych dostępnych jest szereg wejść i wyjść konfigurowalnych, których funkcje można wybrać spośród kilku możliwości.

Dostępne funkcje konfigurowalnych wejść cyfrowych:

- NONE: do danego wejścia nie jest przypisana żadna funkcja.
- STATUS: brak funkcji przypisanych do konfigurowalnego wejścia cyfrowego; stan wejść i wyjść można jednak odczytać z menu "wejść/wyjść".
- REMOTE ON/OFF: zdalne włączanie lub wyłączanie urządzenia.
- DUAL SETPOINT: wybór nastawy.
- CAP LIM 1/2/3/4: ograniczenie wydajności urządzenia do zadanych wartości.

Dostępne funkcje konfigurowalnego wyjścia cyfrowego:

- NONE (OPEN): do danego wyjścia nie jest przypisana żadna funkcja.
- 1 (CLOSED): do danego wyjścia nie jest przypisana żadna funkcja, lecz wyjście jest zamknięte.
- 2ND EVAP PUMP: może służyć do sterowania drugą pompą parownika.
- 100% CAPACITY: oznacza, że urządzenie pracuje z mocą 100%.

Możliwe konfiguracje zmiennego wejścia analogowego to:

- NONE: do danego konfigurowalnego wejścia analogowego nie jest przypisana żadna funkcja.
- SETP.SIGN. 0/1V:
- SETP.SIGN. 0/10V:
- SETP.SIGN.0/20mA:
- SETP.SIGN.4/20mA:

Umożliwia to użytkownikowi zdefiniowanie nastawy w funkcji wartości na wejściu analogowym. Patrz "Definiowanie ustawień sygnału nastawy" na stronie 6.

## Definiowanie ustawień sygnału nastawy

Sygnał nastawy służy do zmiany nastawy za pośrednictwem zewnętrznego analogowego sygnału wejściowego na urządzeniu.

### Przykład

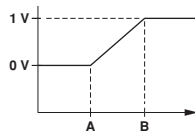
w menu nastaw

```
>
SETPOINT 1: 07.0°C
SETPOINT 2: 07.0°C
```

w menu serwisowym

```
↳ CHANG. INP/OUTPUTS
A11: SETP. SIGN: 0/1V
MAX SETP. DIF: 5.0°C
```

**Uwaga:** Parametr MAX SETP. DIFF jest dostępny tylko wówczas, jeśli wybrano wejście SETP. SIGN (0/1V, 0/10V, 0/20mA lub 4/20mA).



Wynik

A dla 0 V → 12,0°C

B dla 1 V → 12,0°C + 5,0°C = 17,0°C

W menu odczytów

SETPOINT 1: 12.0°C

SETPOINT 2: 17.0°C

## Ręczne sterowanie wentylatorem/pompą

Istnieje możliwość ręcznego włączania i wyłączania wentylatora/pompy. Oznacza to, że wentylator/pompę można włączyć w celach kontrolnych także wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

## Definiowanie ustawień BMS

Parametry BMS, związane z komunikacją między urządzeniem a systemem nadrzędnym, można modyfikować na ekranach BMS SETTINGS i BMSBOARD SETTINGS menu serwisowym. Dostępne są następujące parametry BMS:

Na ekranie BMS SETTINGS:

- BMS CONTROL ALLOWED: jeśli parametr ten jest ustawiony na Y (tak), to urządzenie może być sterowane i konfigurowane z systemu nadrzędnego. Jeśli jest ustawiony na N (nie), to system nadrzędny może tylko odczytywać wartości, ale nie może ich modyfikować.
- BMS ADDR. PCB: parametr używany do adresowania karty.
- PROTOCOL: określa protokół komunikacyjny. Jeśli urządzenia są połączone z systemem nadrzędnym za pośrednictwem opcjonalnej bramki, to używany jest protokół CAREL.

Na ekranie BMSBOARD SETTINGS:

- SER. BOARD: określa typ łącza szeregowego. Domyślne ustawienie to RS485.
- BAUD RATE: określa szybkość transmisji danych. Jeśli podłączona jest opcjonalna bramka, należy pozostać przy domyślnej szybkości 19200 bps.

## Definiowanie parametrów termostatu

Definiowanie parametrów a, b i c termostatu, dotyczących temperatury wody na wlocie i wylocie, może odbywać się tylko w menu serwisowym.

```
↳ STEPL SERVICE MENU
A: 0.8 B: 0.5 C: 0.2°C
INLDIFF: 0.5°C
```

Definiowanie parametrów termostatu: temperatury wody na wlocie i wylocie.

## Co dalej

Po zainstalowaniu i podłączeniu kompaktowego skraplacza chłodzonego powietrzem należy skontrolować i przetestować cały system, tak jak to opisano w instrukcji obsługi dostarczonej z urządzeniem, w rozdziale "Kontrola przed pierwszym uruchomieniem".

Należy wypełnić skróconą instrukcję obsługi i umieścić ją w widocznym miejscu.



# SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ERAP-MBYNN Skraplacze chłodzone powietrzem

Dostawca urządzenia: \_\_\_\_\_

Dział serwisu: \_\_\_\_\_

.....  
 .....  
 .....

.....  
 .....  
 .....

Telefon: .....

Telefon: .....

### Dane techniczne urządzenia

Producent	: DAIKIN EUROPE.....	Zasilanie (V/F/Hz/A)	: .....
Model	: .....	Maksymalne wysokie ciśnienie	: .....29 bara
Numer seryjny	: .....	Masa czynnika chłodniczego (kg) R407C	: .....
Rok budowy	: .....		

### Uruchamianie i wyłączenie

- ▶ Urządzenie uruchamia się głównym wyłącznikiem obwodu zasilania. Po włączeniu działaniem wytwornicy wody lodowej steruje się za pośrednictwem cyfrowego panelu sterowania z wyświetlaczem.
- ▶ Urządzenie wyłącza się z panelu sterowania, a następnie głównym wyłącznikiem obwodu zasilania.

#### OSTRZEŻENIA

**Awaryjne wyłączenie** : Wyłączyć **główny wyłącznik zasilania** umieszczony na .....

.....

.....

**Wlot i wylot powietrza** : Wlot i wylot powietrza powinien być zawsze odsłonięty, co pozwoli uzyskać maksymalną wydajność chłodniczą i zapobiegnie uszkodzeniom instalacji.

**Napełnianie czynnikiem chłodniczym** : Stosować tylko czynnik chłodniczy R407C.

**Pierwsza pomoc** : W razie wypadków i/lub obrażeń ciała, należy natychmiast poinformować:



- ▶ **Kierownictwo zakładu** : **Telefon** .....
- ▶ **Pogotowie ratunkowe** : **Telefon** .....
- ▶ **Straż pożarna** : **Telefon** .....





\*4PW22680-1 C 000000M\*

Copyright © Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW22680-1C